

Ewangelia Łukasza

Rozdział 17

G2036	G1161	G4314	G3588	G3101	G418	G2076	G3588	G3361	
17:1	ειπεν eipen Powiedział	δε de zaś	προς pros do	τους tous —	μαθητας mathētas uczniów	ανενδεκτον anendekton niemożliwe	εστιν estin jest	του tou —	μη mē nie
G2064	G3588	G4625	G3759	G1161	G1223	G3739	G2064		
ελθειν elthein przyjść	τα ta —	σκανδαλα skandala zgorszenia	ουαι ouai biada	δε de zaś	δι di przez	ου hou którego	ερχεται erchetai przychodzi	17:2	przychodzą
G3081		G846	G1487	G3458	G3684	G4029	G4012	G3588	G5137
λυσιτελει lysitelei Jest korzystniej		αυτω autō mu	ει ei jeśli	μυλος mylos kamień młyński	ονικος onikos ośli	περικειται perikeitai jest włożony	περι peri wokół	τον ton —	τραχηλον trachēlon szyi
G846	G2532	G4496	G1519	G3588	G2281	G2228	G2443	G4624	G1520
αυτου autou jego	και kai i	ερριπται erriptai jest rzucony	εις eis w	την tēn —	θαλασσαν thalassan morze	η ē niż	ινα hina aby	σκανδαλιση skandalisē zgorszyłby	ενα hena jednego
G3588	G3398	G5130		G4337	G1438	G1437	G1161	G264	G1519
των tōn z	μικρων mikrōn małych	τουτων toutōn tych	17:3	προσεχετε prosechete Zważcie	εαυτοις heautois na siebie	εαν ean jeśli	δε de zaś	αμαρτη hamartē zgrzeszyłby	εις eis przeciw
G4571	G3588	G80	G4675	G2008	G846	G2532	G1437	G3340	G863
σε se tobie	ο ho —	αδελφος adelfos brat	σου sou twój	επιτιμησον epitimēson upomnij	αυτω autō go	και kai i	εαν ean jeśli	μετανοηση metanoēsē opamiętałby się	αφες afes odpuść
G846		G2532	G1437	G2034	G3588	G2250	G264	G1519	G4571
αυτω autō mu	17:4	και kai I	εαν ean jeśli	επτακις heptakis siedmiokroć	της tēs na	ημερας hēmeras dzień	αμαρτη hamartē zgrzeszyłby	εις eis przeciw	σε se tobie
G2532	G2034	G3588	G2250	G1994		G1909	G4571	G3004	
και kai i	επτακις heptakis siedmiokroć	της tēs na	ημερας hēmeras dzień	επιστρεψη epistrepsē nawróciłby się		επι epi do	σε se ciebie	λεγων legōn mówiąc	
G3340		G863	G846		G2532	G2036	G3588	G652	G3588
μετανοω metanoō opamiętałem się		αφησεις afēseis odpuść	αυτω autō mu	17:5	και kai I	ειπον eipon powiedzieli	οι hoi —	αποστολοι apostoloi wysłannicy	τω tō —
G2962	G4369	G2254	G4102		G2036	G1161	G3588	G2962	G1487
κυριω kyriō Panu	προσθες prosthes dodaj	ημιν hēmin nam	πιστιν pistin wiary	17:6	ειπεν eipen Powiedział	δε de zaś	ο ho —	κυριος kyrios Pan	ει ei jeśli
G4102	G5613	G2848	G4615	G3004	G302		G3588	G4807	G3778
πιστιν pistin wiarę	ως hōs jak	κοκκον kokkon ziarno	σιναπεως sinapeōs gorczycy	ελεγετε elegete mówiliście	αν an kiedykolwiek		τη tē —	συκαμινω sykaminō morwie	ταυτη tautē tej
G1610		G2532	G5452		G1722	G3588	G2281	G2532	
εκριζωθητι ekrizōthēti zostań wykorzeniona		και kai i	φυτευθητι fyteuthēti zostań zasadzona		εν en w	τη tē —	θαλασση thalassē morzu	και kai i	
G5219		G302		G5213		G5101	G1161	G1537	G5216
υπηκουσεν hypēkousen okazała posłuszeństwo		αν an kiedykolwiek		υμιν hymīn wam	17:7	τις tis Kto	δε de zaś	εξ eks z	υμων hymōn was
									G1401
									δουλον doulon niewolnika

G2192 εχων echōn mając	G722 αροτριωντα arotriōnta orzącego	G2228 η ē lub	G4165 ποιμαινοντα poimainonta pasącego	G3739 ος hos który	G1525 εισελθοντι eiselthonti gdy wszedł	G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G68 αγρου agrou pola	G2046 ερει erei powie
G2112 ευθεως euthēōs zaraz	G3928 παρελθων parelthōn przeszedłszy	G377 αναπεσαι anapesai połóż się	17:8	G235 αλλ all Ale	G3780 ουχι ouchi czyż nie	G2046 ερει erei powie	G846 αυτω autō mu	G2090 ετοιμασον hetoimason przygotuj	G5101 τι ti co
G1172 δειπνησω deipnēsō spożyłbym na wieczerzę		G2532 και kai i	G4024 περιζωσαμενος perizōsamenos przepasawszy się	G1247 διακονει diakonei służ	G3427 μοι moi mi	G2193 εως heōs aż	G5315 φαγω fagō zjadłbym	G2532 και kai i	
G4095 πιω piō wypiłbym	G2532 και kai a	G3326 μετα meta po	G5023 ταυτα tauta tych	G5315 φαγεσαι fagesai zjesz	G2532 και kai i	G4095 πιεσαι piesai wypijesz	G4771 συ sy ty	17:9	G3361 μη mē Czy
G5485 χαριν charin wdzięczność	G2192 εχει echei ma	G3588 τω tō —	G1401 δουλω doulō niewolnikowi	G1565 εκεινω ekeinō temu	G3754 οτι hoti że	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G3588 τα ta co		
G1299 διαταχθεντα diatachthenta które zostało zarządzane		G846 αυτω autō mu	G3756 ου hou nie	G1380 δοκω dokō zdaje się	17:10	G3779 ουτως houtōs tak	G2532 και kai i	G5210 υμεις hymeis wy	G3752 οταν hotan kiedy
G4160 ποιησητε poiēsēte uczynilibyście	G3956 παντα panta wszystkie	G3588 τα ta —	G1299 διαταχθεντα diatachthenta które zostały zarządzane			G5213 υμιν hymīn wam	G3004 λεγετε lete mówcie	G3754 οτι hoti że	G1401 δουλοι douloi niewolnicy
G888 αχρειοι achreioi nieużyteczni	G2070 εσμεν esmen jesteśmy	G3754 οτι hoti gdyż	G3739 ο ho co	G3784 ωφειλομεν ōfeilomen powinniśmy	G4160 ποιησαι poiēsai uczynić	G4160 πεποιηκαμεν pepoiēkamen czyniliśmy	17:11	G2532 και kai I	
G1096 εγενετο egeneto stało się	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G4198 πορευεσθαι poreuesthai iść	G846 αυτον auton On	G1519 εις eis do	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G2532 και kai i	G846 αυτος autos On	G1330 διηρχετο diērcheto przechodził
G1223 δια dia przez	G3319 μεσου mesou środek	G4540 σαμαρειας samareias Samaritii	G2532 και kai i	G1056 γαλιλαιας galilaias Galilei	17:12	G2532 και kai I	G1525 εισερχομενου eiserchomenou gdy wchodzi	G846 αυτου autou On	G1519 εις eis do
G5100 τινα tina pewnej	G2968 κωμην kōmēn wioski	G528 απηντησαν apēntēsan wyszli naprzeciw		G846 αυτω autō Mu	G1176 δεκα deka dziesięciu	G3015 λεπροι leproi trędowatych	G435 ανδρες andres mężów	G3739 οι hoi którzy	G2476 εστησαν hestēsan stanęli
G4207 πορρωθεν porrōthen z daleka	17:13	G2532 και kai i	G846 αυτοι autoi oni	G142 ηραν ēran podnieśli	G5456 φωνην fōnēn głos	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G2424 ιησου iēsou Jezusie	G1988 επιστατα epistata Mistrzu	G1653 ελεησον eleēson zlituj się
G2248 ημας hēmas nad nami	17:14	G2532 και kai I	G1492 ιδων idōn zobaczywszy	G2036 ειπεν eipen powiedział		G846 αυτοις autois im	G4198 πορευθεντες poreuthentes poszedłszy	G1925 επιδειξατε epideiksate pokażcie	G1438 εαυτους heautous siebie
G3588 τοις tois —	G2409 ιερευσιν hiereusin kapłanom	G2532 και kai i	G1096 εγενετο egeneto stało się	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G5217 υπαγειν hypagein odchodzić	G846 αυτους autous oni	G2511 εκαθαρισθησαν ekatharisthēsan zostali oczyszczeni	

17:15	G1520 εις heis Jeden	G1161 δε de zaś	G1537 εξ eks z	G846 αυτων autōn nich	G1492 ιδων idōn zobaczywszy	G3754 οτι hoti że	G2390 ιαθη iathē został uzdrowiony	G5290 υπεστρεψεν hypestrepsen wrócił		
G3326 μετα meta z	G5456 φωνης fōnēs głosem	G3173 μεγαλης megalēs wielkim	G1392 δοξαζων doksazōn chwaląc	G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	17:16	G2532 και kai i	G4098 επεσεν epesen padł	G1909 επι epi na	G4383 προσωπον prosōpon oblicze
G3844 παρα para przy	G3588 τους tous —	G4228 ποδας podas stopach	G846 αυτου autou Jego	G2168 ευχαριστων eucharistōn dziękując	G846 αυτω autō Mu	G2532 και kai a	G846 αυτος autos on	G2258 ην ēn był	G4541 σαμαρειτης samareitēs Samarytanin	17:17
G611 αποκριθεις apokritheis Odpowiedziawszy		G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3780 ουχι ouchi czyż nie	G3588 οι hoi —	G1176 δεκα deka dziesięciu		
G2511 εκαθαρισθησαν ekatharisthēsan zostało oczyszczonych		G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G1767 εννεα ennea dziewięciu	G4226 που pou gdzie	17:18	G3756 ουχ ouch Nie	G2147 ευρεθησαν heurethēsan zostali znalezieni		
G5290 υποστρεψαντες hypostrepsantes by wróciwszy	G1325 δουναι dounai dać	G1391 δοξαν doksan chwałę	G3588 τω tō —	G2316 θεω theō Bogu	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	G3588 ο ho —	G241 αλλογενης allogenēs cudzoziemiec	G3778 ουτος houtos ten	
17:19	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō mu	G450 αναστας anastas wstawszy	G4198 πορευου poreuou idź	G3588 η hē —	G4102 πιστις pistis wiara	G4675 σου sou twoja	G4982 σεσωκεν sesōken ocaliła	
G4571 σε se cię	17:20	G1905 επερωτηθεις eperōtētheis Zostawszy zapytany		G1161 δε de zaś	G5259 υπο hypo przez	G3588 των tōn —	G5330 φαρισαιων farisaiōn faryzeuszów	G4219 ποτε pote kiedy	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	
G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G611 απεκριθη apekrithē odpowiedział	G846 αυτοις autois im	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3756 ουκ ouk nie		
G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3326 μετα meta do	G3907 παρατηρησεως paratērēseōs zaobserwowania	17:21	G3761 ουδε oude Ani		
G2046 ερουσιν erousin powiedzą	G2400 ιδου idou oto	G5602 ωδε hōde tu	G2228 η ē lub	G2400 ιδου idou oto	G1563 εκει ekei tam	G2400 ιδου idou oto	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G3588 του tou —
G2316 θεου theou Boga	G1787 εντος entos wewnątrz	G5216 υμων hymōn was	G2076 εστιν estin jest	17:22	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G1161 δε de zaś	G4314 προς pros do	G3588 τους tous —	G3101 μαθητας mathētas uczniów	
G2064 ελευσονται eleusontai przyjdą	G2250 ημεραι hēmerai dni	G3753 οτε hote gdy	G1937 επιθυμησετε epithymēsete zapragniecie	G1520 μian mian jeden	G3588 των tōn z	G2250 ημερων hēmerōn dni	G3588 του tou —	G5207 υιου hyiou Syna	G3588 του tou —	
G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G1492 ιδειν idein zobaczyć	G2532 και kai a	G3756 ουκ ouk nie	G3700 οψεσθε opsesthe zobaczycie	17:23	G2532 και kai I	G2046 ερουσιν erousin powiedzą	G5213 υμιν hymīn wam	G2400 ιδου idou oto	

G5602 ωδε hōde tu	G2228 η ē lub	G2400 ιδου idou oto	G1563 εκει ekei tam	G3361 μη mē nie	G565 απελθητε apelthēte odchodźlibyście	G3366 μηδε mēde ani	G1377 διωξητε diōksēte ścigalibyście	17:24	G5618 ωσπερ hōsper Tak jak	
G1063 γαρ gar bowiem	G3588 η hē —	G796 αστραπη astrapē błyskawica	G3588 η hē —	G797 αστραπτουσα astraptousa błyskając	G1537 εκ ek z	G3588 της tēs tego	G5259 υπ hyp pod	G3772 ουρανον ouranon niebem	G1519 εις eis ku	
G3588 την tēn temu	G5259 υπ hyp pod	G3772 ουρανον ouranon niebem	G2989 λαμπει lampei świeci	G3779 ουτως houtōs tak	G2071 εσται estai będzie	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka
G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G2250 ημερα hēmera dniu	G846 αυτου autou Jego	17:25	G4412 πρωτον prōton Najpierw	G1161 δε de zaś	G1163 δει dei trzeba	G846 αυτον auton Mu	G4183 πολλα polla wiele	G3958 παθειν pathein wycierpieć
G2532 και kai i	G593 αποδοκιμασθηναι apodokimasthēnai zostać odrzuconym	G575 απο apo przez	G3588 της tēs —	G1074 γενεας geneas pokolenie	G3778 ταυτης tautēs to	17:26	G2532 και kai I	G2531 καθως kathōs tak jak	G1096 εγενετο egeneto stało się	
G1722 εν en w	G3588 ταις tais —	G2250 ημεραις hēmerais dniach	G3588 του tou —	G3575 νωε nōe Noego	G3779 ουτως houtōs tak	G2071 εσται estai będzie	G2532 και kai i	G1722 εν en w	G3588 ταις tais —	G2250 ημεραις hēmerais dniach
G3588 του tou —	G5207 υιου hyiou Syna	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	17:27	G2068 ησθιον ēsthion Jedli	G4095 επινον epinon pili	G1060 εγαμουν egamoun zaślubiali się	G1547 εξεγαμιζοντο eksegamizonto były poślubiane		
G891 αχρι achri aż do	G3739 ης hēs którego	G2250 ημερας hēmeras dnia	G1525 εισηλθεν eisēlthen wszedł	G3575 νωε nōe Noe	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G2787 κιβωτον kibōton arki	G2532 και kai i	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G3588 ο ho —
G2627 κατακλυσμος kataklȳsmos potop	G2532 και kai i	G622 απωλεσεν apōlesen wygubił	G537 απαντας hapantas wszystkich	17:28	G3668 ομοιως homoiōs Podobnie	G2532 και kai i	G5613 ως hōs jak	G1096 εγενετο egeneto stało się	G1722 εν en w	
G3588 ταις tais —	G2250 ημεραις hēmerais dniach	G3091 λωτ lōt Lota	G2068 ησθιον ēsthion jedli	G4095 επινον epinon pili	G59 ηγοραζον ēgorazon kupowali	G4453 επωλουν epōloun sprzedawali	G5452 εφυτευον efyteuon sadzili	G3618 ωκοδομουν ōkodomoun budowali	17:29	
G3739 η hē Którego	G1161 δε de zaś	G2250 ημερα hēmera dnia	G1831 εξηλθεν eksēlthen wyszedł	G3091 λωτ lōt Lot	G575 απο apo z	G4670 σοδομων sodomōn Sodomy	G1026 εβρεξεν ebreksen spadł deszczem	G4442 πυρ pyr ogień	G2532 και kai i	
G2303 θειον theion siarka	G575 απ ap z	G3772 ουρανου ouranou nieba	G2532 και kai i	G622 απωλεσεν apōlesen wygubił	G537 απαντας hapantas wszystkich	17:30	G2596 κατα kata Według	G5024 ταυτα tauta tego	G2071 εσται estai będzie	
G3739 η hē którego	G2250 ημερα hēmera dnia	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G601 αποκαλυπτεται apokalyptetai jest objawiany	17:31	G1722 εν en W	G1565 εκεινη ekeinē tym	
G3588 τη tē —	G2250 ημερα hēmera dniu	G3739 ος hos który	G2071 εσται estai będzie	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	G1430 δοματος dōmatos tarasie	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G4632 σκευη skeuē rzeczy	G846 αυτου autou jego

G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G3614 οικια oikia domu	G3361 μη mē nie	G2597 καταβατω katabatō niech zejdzcie	G142 αραι arai zabrać	G846 αυτα auta je	G2532 και kai i	G3588 ο ho ten	G1722 εν en w	G3588 τω tō —
G68 αγω agrō polu	G3668 ομοιως homoiōs podobnie	G3361 μη mē nie	G1994 επιστρεψατω epistrepsatō niech zawraca	G1519 εις eis w	G3588 τα ta —	G3694 οπισω opisō tył	17:32	G3421 μνημονευετε mnēmoneuete Pamiętajcie	G3588 της tēs —	
G1135 γυναικος gynaikos żonę	G3091 λωτ lōt Lota	17:33	G3739 ος hos Który	G1437 εαν ean jeśli	G2212 ζητηση zētēsē szukałby	G3588 την tēn —	G5590 ψυχην psychēn życie	G846 αυτου autou jego	G4982 σωσαι sōsai by zachować	
G622 απολεσει apolesei zgubi	G846 αυτην autēn je	G2532 και kai a	G3739 ος hos który	G1437 εαν ean jeśli	G622 απολεση apolesē zgubiłby	G846 αυτην autēn je	G2225 ζωογονησει zōogonēsei zachowa przy życiu	G846 αυτην autēn je	17:34	
G3004 λεγω legō Mówię	G5213 υμιν hymin wam	G3778 ταυτη tautē tej	G3588 τη tē —	G3571 νυκτι nykti nocy	G2071 εσονται esontai będą	G1417 δυο dyo dwaj	G1909 επι epi na	G2825 κλινης klinēs łóżu	G1520 μιας mias jednym	G3588 ο ho —
G1520 εις heis jeden	G3880 παραληφθησεται paralēfthēsetai zostanie zabrany	G2532 και kai a	G3588 ο ho —	G2087 ετερος heteros inny	G863 αφεθησεται afethēsetai zostanie zostawiony	17:35	G1417 δυο dyo Dwie	G2071 εσονται esontai będą		
G229 αληθουσai alēthousai mielące	G1909 επι epi na	G3588 το to tym	G846 αυτο auto samym	G3588 η hē —	G1520 μια mia jedna	G3880 παραληφθησεται paralēfthēsetai zostanie zabrana	G2532 και kai a	G3588 η hē —	G2087 ετερα hetera inna	
G863 αφεθησεται afethēsetai zostanie zostawiona	17:36	G1417 δυο dyo Dwaj	G2071 εσονται esontai będą	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G68 αγω agrō polu	G3588 ο ho —	G1520 εις eis jeden		
G3880 παραληφθησεται paralēfthēsetai zostanie zabrany	G2532 και kai a	G3588 ο ho —	G2087 ετερος heteros inny	G863 αφεθησεται afethēsetai zostanie zostawiony	17:37	G2532 και kai A	G611 αποκριθεντες apokrithentes odpowiedziawszy			
G3004 λεγουσιν legousin mówią	G846 αυτω autō Mu	G4226 που pou gdzie	G2962 κυριε kyrie Panie	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G3699 οπου hopou gdzie	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało
G1563 εκει ekei tam	G4863 συναχθησονται synachthēsontai zostaną zebrane	G3588 οι hoi —	G105 αετοι aetoi orły							